



Gyopárka Fekete-Bátori

Data nașterii: 11/06/1993 | **Locul nașterii:** Oradea, România | **Cetățenie:** maghiară, română |

Gen: Feminin | **Număr de telefon:** (+36) 701708034 (Număr de telefon mobil) |

Număr de telefon: (+40) 747096239 (Pagina principală) | **E-mail:** batori.gyopi@gmail.com |

Adresă: Nagy utca, 52, 4272, Sáránd, Ungaria (Acasă)

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

PROFESOARĂ – MATHIAS CORVINUS COLLEGIUM - TRANSILVANIA – 30/11/2024 – ROMÂNIA

Curs de literatură și scriere creativă în limba maghiară

PROFESOARĂ - PART-TIME – UNIVERSITATEA CREȘTINĂ PARTIUM – 30/11/2023 – ORADEA, ROMÂNIA

Ortografie și stilistică (limba maghiară)

PROFESOARĂ - PART-TIME – KKM MAGYAR DIPLOMÁCIAI AKADÉMIA KFT. – 30/11/2017 – BUDAPEST, UNGARIA

Curs de Lingvistică Maghiară

ASISTENT DE PROFESOR – UNIVERSITATEA EÖTVÖS LORÁND, FACULTATEA DE LITERE – 30/11/2017 – 30/11/2019 – BUDAPEST, UNGARIA

Lingvistică - Proseminar

ASISTENT DE CERCETARE – ACADEMIA DE ȘTIINȚE DIN UNGARIA, DEPARTAMENTUL DE LINGVISTICĂ – 30/11/2017 – 30/11/2018 – BUDAPEST, UNGARIA

Dezvoltarea corpusului de limbă maghiară veche și mijlocie

COORDINATOR - BENKŐ LORÁND NYELVTÖRTÉNETI MŰHELY – UNIVERSITATEA EÖTVÖS LORÁND, FACULTATEA DE LITERE

Organizarea conferințelor și redactarea proiectelor de finanțare

ACCOUNTANT – VODAFONE SHARED SERVICES BUDAPEST P2P – 30/11/2015 – 30/11/2016 – BUDAPEST, UNGARIA

Contabilizarea facturilor, comunicarea cu furnizori

OPERATOR CALL CENTER – EUROPE ASSISTANCE – 30/11/2015 – 30/11/2016 – BUDAPEST, UNGARIA

PREȘEDINTELE CONSILIULUI STUDENȚESC – COLEGIUL NAȚIONAL IOSIF VULCAN – 30/11/2008 – 30/11/2011 – ORADEA, ROMÂNIA

● **EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ**

30/11/2017 – 30/11/2025 Budapest, Ungaria

PHD - LINGVISTICĂ MAGHIARĂ Universitatea Eötvös Loránd

Domeniu de studiu Lingvistică generală, Lingvistică istorică, Dialectologie Onomastică etc.

30/11/2015 – 30/11/2017 Budapest, Ungaria

MA - LIMBA ȘI LITERATURA MAGHIARĂ Universitatea Eötvös Loránd

BA - LIMBA ȘI LITERATURA MAGHIARĂ - LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ Universitatea Babeș-Bolyai

30/11/2011 – 30/11/2015 Cluj Napoca, România

FORMARE PSIHOPEDAGOGICĂ - NIVEL I. Universitatea Babeș-Bolyai

30/11/2007 – 30/11/2011 Oradea, România

ANIMATOR Colegiul Național Iosif Vulcan

● **DISTINCȚII ONORIFICE ȘI PREMII**

30/11/2019

Programul Național de Excelență (Új Nemzeti Kiválósági Program)

Tema cercetării mele: Numele de persoane în traducerile moderne ale lui Anonymus

Bursa Atelierului de Științe Umane al Colegiului Márton Áron (Márton Áron Szakkollégium)) de la ELTE

Tema cercetării mele: Traducerile moderne ale *Gesta Hungarorum*

30/11/2015

Conferința Științifică ale Studenților din Transilvania (Erdélyi Tudományos Diákkonferencia), Secțiunea de Lingvistica Maghiară, Premiul II.

Tema cercetării mele: Discursul masculin și feminin în procesele de vrăjitorie din Transilvania în secolele XVII–XVIII

● **PUBLICAȚII**

2025

The Translation History of the Gesta Hungarorum

F. Bători, Gyopárka 2025. The Translation History of the Gesta Hungarorum In. Fazakas, Emese – Gábor, Csilla eds. *Hungarian Studies Yearbook*, Babeș-Bolyai University. <https://doi.org/10.2478/hsy-2025-0001>

Write here the description...

2022

Posibilitățile traducerii materialului toponimic din opera lui Anonymus

Bători Gyopárka 2022. Posibilitățile traducerii materialului toponimic din opera lui Anonymus In. Felecan Olivi, bugheșu Alina ed. *Proceedings of the Fifth International Conference on Onomastics „Name and Naming”. Multiculturalism in Onomastics. Baia Mare, September 3–5, 2019*. Editura Mega – Editura Argonaut, Cluj-Napoca.

2020

A személynevek Anonymus Gesta Hungarorumának angol és román fordításaiban.

Bători Gyopárka 2020. A személynevek Anonymus Gesta Hungarorumának angol és román fordításaiban. *Névtani Értésítő* 42: 47–66.

Az anonymusi helynevek útvesztői modern fordításokban.

Bátori Gyopárka 2020. Az anonymusi helynevek útvesztői modern fordításokban. In: Bátori Gyopárka – Havasi Zsuzsanna – Korompay Eszter szerk., *Anyanyelvünk évszázadai 5.* Az ELTE Benkő Loránd Nyelvtörténeti Hallgatói Műhelye által szervezett 2018. június 8-9-i nyelvtörténeti konferencia előadásából készült tanulmánykötet. *Studia Iuvenum Chronolinguistica 6.* ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest.

Az alkalmazott nyelvtörténet lehetséges funkcionális nyelvelméleti háttéréről Anonymus helynevei kapcsán

Bátori Gyopárka 2020. Az alkalmazott nyelvtörténet lehetséges funkcionális nyelvelméleti háttéréről Anonymus helynevei kapcsán. In: Fóris Ágota, Bölcskei Andrea (főszerk.), Bölcskei Andrea, Heltai János Imre (szerk.) 2020. *Nyelv, kultúra, identitás. Alkalmazott nyelvészeti kutatások a 21. századi információs térben. IV. Szociolingvisztika, névtan, nyelvtörténet.* (A MANYE Kongresszusok Előadásai 14.) Budapest: Akadémiai Kiadó.

A Gesta Hungarorum román fordításaiban szereplő helynevek

Bátori Gyopárka 2019. A Gesta Hungarorum román fordításaiban szereplő helynevek In: Bagyinszky Szilvia – Bátori Gyopárka – Havasi Zsuzsanna – Korompay Eszter szerk., *Anyanyelvünk évszázadai 4.* Az ELTE Benkő Loránd Nyelvtörténeti Hallgatói Műhelye által szervezett 2017. június 9-10-i nyelvtörténeti konferencia előadásából készült tanulmánykötet. *Studia Iuvenum Chronolinguistica 5.* ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest.

● CONFERINȚE ȘI SEMINARE

2024 Budapest

Anyanyelvünk évszázadai 10. Hallgatói Konferencia

Nyelvtörténészek felelőssége

2019 Szeged

LingDokKonf 23. Nyelvészdoktoranduszok Országos Konferenciája

A személynevek Anonymus Gesta Hungarorumának modern fordításaiban

2019 Baia Mare

The 5th Conference on Onomastics, Name and Naming. Multiculturalism in Onomastics

Posibilitățile traducerii a materialului toponimic din opera lui Anonymus

2019 Budapest

Hungarian Association of Applied Linguistics and Language Teachers

Az alkalmazott nyelvtörténet lehetséges funkcionális nyelvelméleti háttéréről Anonymus helynevei kapcsán

2018 Budapest

Anyanyelvünk évszázadai 5. Hallgatói Konferencia

Az anonymusi helynevek útvesztői

30/11/2016 Budapest

Anyanyelvünk évszázadai 4. Hallgatói Konferencia

A Gesta Hungarorum román fordításaiban szereplő helynevek

● ALTE ACTIVITĂȚI ȘTIINȚIFICE

30/11/2016 – 30/11/2018

Editor

F., Bátori Gyopárka (ed.) ; Havasi, Zsuzsanna (ed.) ; Korompay, Eszter (ed.) *Anyanyelvünk évszázadai 5-6. Nyelvünk változása és változatai: Az ELTE Benkő Loránd Nyelvtörténeti Hallgatói Műhelye által szervezett 2018. június 8–9-i és 2019. június 7-i konferenciák előadásából készült tanulmánykötet, Budapest, Magyarország : ELTE BTK Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék (2021) , 246 p.*

Bagyinszky Szilvia (ed.), Bátori Gyopárka (ed.) ; Havasi, Zsuzsanna (ed.) ; Korompay, Eszter (ed.) *Anyanyelvünk évszázadai 4. Nyelvünk változása és változatai: Az ELTE Benkő Loránd Nyelvtörténeti Hallgatói Műhelye által szervezett*

● **HOBBY-URI ȘI TEME DE INTERES**

Instructor de yoga

2020. Alternatív Mozgásterápia E-001624/2017/D015

● **COMPETENȚE LINGVISTICE**

Limbă(i) maternă(e): **MAGHIARĂ**

Altă limbă (Alte limbi):

	COMPREHENSIUNE		VORBIT		SCRIS
	Comprehensiune orală	Citit	Exprimare scrisă	Conversație	
ROMÂNĂ	C2	C2	C1	C1	C1
ENGLEZĂ	B1	B1	B1	B1	B1

Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat

● **PERMIS DE CONDUCERE**

Permis de conducere: B